



TESTEUR D'HUMIDITE DU BOIS



WOOD MOISTURE TESTER



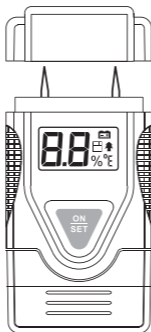
Holz-/Baumaterial

HOLZFEUCHTIGKEITSMESSGERÄT



Hout/Bouwmaterialen

DIGITALE HOUTVOCHTMETER



9202527

Mode d'emploi

Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing



TESTEUR D'HUMIDITE DU BOIS

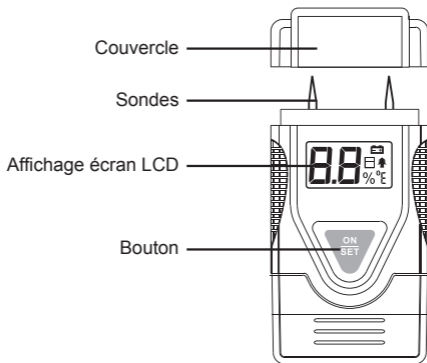
INTRODUCTION

Cet appareil mesure le degré d'humidité du bois (ainsi que de matériaux durcis comme le mortier, le ciment ou le plâtre). Il peut aussi mesurer la température ambiante. Portatif, il est simple à utiliser.

CARACTERISTIQUES

Affichage	Digital	
Plages de mesures	Bois	6 – 42%
	Autre	0.2 – 2.0%
	Température	0 - 40°C ou 32 - 99°F
Résolution	Bois	1%
	Autre	0.1%
	Température	1°C / 2°F
Précision	Bois	Lecture <30% : +/-2% Lecture ≥30% : +/-4%
	Autre	Lecture <1.4% : +/-0.1% Lecture ≥1.4% : +/-0.2%
	Température	Non connue




Etat de chargement de la batterie	Le symbole d'une batterie apparaît sur l'écran avec extinction automatique
Alimentation	Pile 1.5V, LR44 ou équivalent. 4 unités
Conditions d'utilisation	Température : 0°C à 40°C Humidité relative: <85%
Dimensions	80 x 40 x 20mm
Poids	Environ 50g (piles incluses)



.2.

EXPLICATION DE L’AFFICHAGE SUR L’ECRAN LCD



	Etat de chargement bas. Les piles doivent être remplacées.
	Sélection du mode de mesure du bois. Convient à la mesure du bois scié, papier et carton.
	Sélection du mode de mesure autres matériaux. Convient pour les matériaux durcis comme le mortier, le ciment et le plâtre.
%	Résultat taux d'humidité en pourcent
°C	Température en degrés Celsius
°F	Température en degrés Fahrenheit

UTILISATION

- 1) Appuyer une première fois sur le bouton d'activation du testeur.
- 2) Choisir le mode de mesure souhaité.
 - a) Appuyer à nouveau sur le bouton en maintenant 3 secondes pour passer à l'étape de sélection du mode de mesure souhaité. Les autres affichages disparaissent alors.
 - b) Vous pouvez alors changer d'un mode à l'autre à chaque fois que vous ré-appuierez sur le bouton en passant successivement par les options bois, matériaux, Celsius et Fahrenheit.
 - c) Une fois arrivé sur le mode souhaité, attendre au moins 3 secondes et l'appareil quitte automatiquement le mode réglage. Vous pouvez désormais commencer vos mesures.
- 3) Dans le cas d'une mesure de la température, l'appareil affiche directement la température ambiante. Pour mesurer l'humidité, planter les sondes dans le bois ou le matériau à mesurer et lire le résultat sur l'écran LCD.
- 4) Arrêt automatique
 - a) Pour les modes de mesure de l'humidité, l'appareil s'éteint s'il n'est pas utilisé ou si la valeur de la mesure ne change pas pendant plus de 15 secondes.
 - b) Pour les modes de mesure de la température,

- l'appareil s'éteint après environ 15 secondes.
- c) Si le niveau de charge est bas et indépendamment du mode, l'appareil s'éteint après 15 secondes. Les piles doivent alors être remplacées.
- 5) A l'allumage, le rétro-éclairage s'active. Après 3 secondes celui-ci s'éteint automatiquement.

REMARQUES

- 1) Assurez-vous que l'appareil soit toujours sec.
- 2) Veillez à ce que les sondes soient toujours propres.
- 3) Garder le testeur et les piles hors de portée des enfants.
- 4) Différents facteurs comme le type de matériau et la température peuvent influencer sur la mesure de l'humidité. Les mesures obtenues ne peuvent par conséquent pas être retenues comme des valeurs officielles et ne sont qu'indicatives. Il est recommandé de faire plusieurs mesures et d'en calculer la moyenne pour avoir une idée plus précise du taux d'humidité réel.
- 5) Si le symbole de la batterie apparaît, les piles sont presque vides et doivent être remplacées. Assurez-vous qu'elles soient correctement positionnées dans lors de leur remplacement. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirer les piles du testeur.

- 6) Cet appareil ne peut être utilisé que pour les utilisations décrites dans cette notice. Toute autre utilisation ne serait être de la responsabilité du fabricant ou du distributeur.
- 7) Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Ce produit est composé de matériaux recyclables. Renseignez-vous auprès de l'administration sur les meilleures possibilités de recyclage ou d'élimination. Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, F1 Distribution, distributeur, déclare que le testeur d'humidité de référence 9202527 (modèle EM4806) est conforme à la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE (EN61326-1:2013) et à la directive RoHS 2011/65/EU.

Fait à Hazebrouck,
le 17 Juin 2016



Philippe Nagelmackers, Président

Distribué par: F1 Distribution
Zone d'activité de la Creule
F-59190 Hazebrouck
Tél : (+33) 03 28 50 95 95
Fax: (+33) 03 28 50 10 01

WOOD MOISTURE TESTER

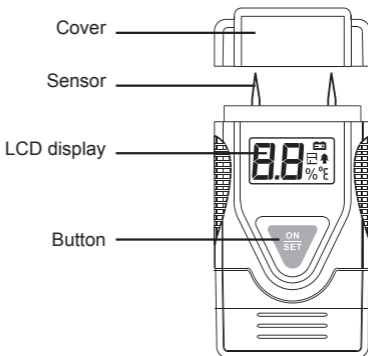
INTRODUCTION

This device measures the level of moisture within wood (as well as construction materials like mortar, concrete or plaster) It can also give the ambient temperature. Portable, it is easy to use.

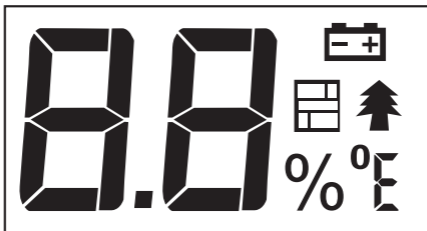
SPECIFICATIONS




Display	Digital LCD	
Measuring range	Wood	6 – 42%
	Other	0.2 – 2.0%
	Temperature	0 - 40°C or 32 - 99°F
Resolution	Wood	1%
	Other	0.1%
	Temperature	1°C / 2°F
Accuracy	Wood	Lecture <30% : +/-2% Lecture ≥30% : +/-4%
	Other	Lecture <1.4% : +/-0.1% Lecture ≥1.4% : +/-0.2%
	Temperature	Not specified

Battery level	The symbol of a battery appears on the screen with automatic deactivation.
Power supply	Battery cell 1.5V, LR44 or equivalent. 4 batteries
Operating conditions	Temperature : 0°C to 40°C Relative humidity: <85%
Dimensions	80 x 40 x 20mm
Weight	Approximately 50g (including batteries)



LCD DISPLAY EXPLANATIONS



	Battery level of charge is low. The batteries should be replaced.
	Selection of the wood moisture measuring mode. For measure on cut wood, paper and cardboard.
	Selection of the building materials moisture measuring mode. For hardened material like mortar, concrete and plaster.
%	Result of the moisture level in percent.
°C	Temperature in Celsius
°F	Temperature in Fahrenheit

INSTRUCTION

- 1) Press the button a first time to switch the tester ON.
- 2) Select the desired measuring mode.
 - a) Press again the button while holding it for 3 seconds to access the settings mode and proceed to the desired measuring mode. The unnecessary symbols will disappear.
 - b) You can then switch from one mode to the other each time you press the button according to the following sequence of wood, building materials, Celsius and Fahrenheit.
 - c) Once the desired mode is reached, wait at least 3 seconds and the device will leave automatically the settings mode. You can then start measuring.
- 3) When measuring surrounding temperature, the device immediately displays the result. When measuring the moisture, insert the sensor into the wood or material to be tested then read the result displayed on the LCD screen.
- 4) Automatic switch-off.
 - a) When using the moisture modes, the device will turn off automatically if not in use or if the measure does not change for more than 15 seconds.
 - b) When using the temperature modes, the device switches off automatically after 15

15 seconds.

c) If the level of charge is low, in whatever mode in use, the device switches off after 15 seconds.

The batteries need then to be replaced.

5) Upon switching the device on, the background light will be on. After approximately 3 seconds it will turn off automatically.

WARNING

- 1) Make sure the device is kept dry.
- 2) Make sure the sensors are maintained clean.
- 3) Keep the device and batteries away from children.
- 4) Various factors like the type of material and the temperature can influence the measure of the moisture. Therefore, do not use this device for official inspections or assessments. Results given are only indicative. It is recommended to take several measurements and calculate their average to have a more precise idea of the real moisture level.
- 5) If the battery symbol appears, the batteries are then almost empty and need to be replaced. Make sure the new ones are properly inserted. If the device is not in use for a long period of time, remove the batteries from the tester.
- 6) This device can only be used as described in the present user manual. Any other use, would not be

of the responsibility of the manufacturer nor its distributor.

- 7) Do not dispose of the device in the regular household waste. This device is composed of several recyclable materials. Consult your local authorities regarding the proper disposal solution they offer for this device.

Declaration of conformity UE

Hereby, F1 Distribution, distributor, declare that the wood moisture tester of reference 9202527 (model EM4806) is complying to the electromagnetic compatibility directive 2014/30/UE (EN61326-1:2013) and the RoHS directive 2011/65/EU.

Fait à Hazebrouck,
le 17 Juin 2016



Philippe Nagelmackers, President

Distributed by: F1 Distribution
Zone d'activité de la Creule
F-59190 Hazebrouck
Tél : (+33) 03 28 50 95 95
Fax: (+33) 03 28 50 10 01


Holz-/Baumaterial HOLZFEUCHTIGKEITSMESSGERÄT

EINLEITUNG

Dieses Gerät kann benutzt werden, um den Feuchtigkeitsgrad von gesägtem Holz (sowie Papier oder Karton) und gehärtetem Material (Mörtel, Zement und Gips) zu messen. Es zeigt den Feuchtigkeitsgrad direkt an. Ausserdem kann das Gerät benutzt werden, um die Umgebungstemperatur anzuzeigen. Es ist tragbar und sehr einfach zu benutzen.

SPEZIFIKATION

Display:	LCD Anzeige	
Messbereich:	Holz:	6 – 42 %
	Material:	0,2 % – 2,0 %
	Temperatur:	0–40°C, oder 32–99°F
Auflösung:	Holz:	1%
	Material:	0,1 %
	Temperatur:	1°C/2°F
Genauigkeit:	Holz:	reading < 30 %: ± 2 % reading ≥ 30 %: ± 4 %
	Material:	reading:<1,4 %:±0,1% reading:≥1,4 %:±0,2%

	Temperatur:	nicht spezifiziert.
Niedriger Batterieladezustand:	Symbol 	erscheint auf dem Display.
Mit automatischer Abschaltung.		
Batterie:	4 x LR44 (1,5V). oder entsprechend, 4 Stück.	
Batterie Betriebsbedingungen:	Temperatur: 0°C – 40°C Relative Luftfeuchtigkeit: < 85 %	
Grösse:	80 x 40 x 20 mm	
Gewicht:	ungefähr 50 gr. (inkusiv Batterien)	

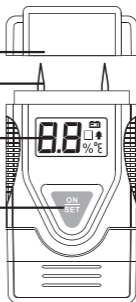
ANLEITUNG

Abdeckung Messfühler

Messfühler

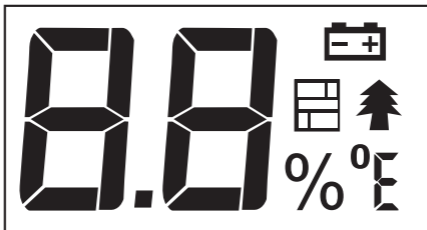
LCD Display





Taste





LCD DISPLAY ERKLÄRUNG

Bedeutung der Symbole






	Ladezustand der Batterie ist sehr niedrig und sollte ersetzt werden.
	Modus Holz-Feuchtigkeitsmessung wurde ausgewählt. In diesem Modus kann der Feuchtigkeitsgrad von gesägtem Holz sowie Papier oder Karton gemessen werden.
	Modus Material-Feuchtigkeitsmessung wurde ausgewählt. In diesem Modus kann der Feuchtigkeitsgrad von gehärtetem Material (Mörtel, Zement und Gips) gemessen werden.
	Prozent Feuchtigkeit.


	Grad Celsius.
	Grad Fahrenheit.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Drücken Sie die Taste einmal um das Gerät einzuschalten.
2. Wählen Sie den gewünschten Messmodus
 - a. Nachdem das Gerät eingeschaltet wurde, pressen Sie den Knopf und halten Sie ihn für ca. 3 Sekunden um in den Einstellmodus zu gelangen (die Werte auf dem Display verschwinden und die Symbole beginnen zu flackern).
 - b. Während die Symbole auf dem Display flackern, drücken Sie den Knopf, bis das Gerät im gewünschten Messmodus ist und das entsprechende Symbol auf dem Display erscheint.


Es gibt 4 Möglichkeiten:

- Modus Holz-Feuchtigkeitsmessung
("  " flackert).
- Modus Material-Feuchtigkeitsmessung
("  " flackert).
- Modus Celsius Temperatur Messung
("  " flackert).

- Modus Fahrenheit Temperatur Messung (" °F " flackert).
 - c. Nachdem der gewünschte Modus erreicht wurde warten Sie bitte mindestens 3 Sekunden. Das Gerät verlässt dann automatisch den Einstellmodus. Jetzt können Sie mit der Messung beginnen.
3. Messung starten
- a. Umgebungstemperaturmessung: Das Display zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur direkt an.
 - b. Um die Feuchtigkeit zu messen, stecken Sie die Fühler in das Holz oder Material, das gemessen werden soll und lesen Sie das Ergebnis am Display ab.
4. Automatische Abschaltung
- a. Im Feuchtigkeitsmodus wird das Gerät automatisch abgeschaltet, wenn es länger als 15 Sekunden nicht benützt wird oder sich der Wert auf dem Display für mehr als 15 Sekunden nicht ändert.
 - b. In jedem Modus schaltet das Gerät ca. 15 Sekunden später automatisch ab, sobald das Symbol  erscheint. In diesem Fall sollten die Batterien sofort getauscht werden.
5. Nachdem das Gerät einschaltet wurde und die Taste gedrückt wird, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch ein. Ca. 3

Sekunden später schaltet sich das Licht automatisch aus.

ACHTUNG

1. Halten Sie das Gerät trocken.
2. Halten Sie die Fühler sauber.
3. Bewahren Sie das Gerät und die Batterien ausserhalb der Reichweite von Babies und Kindern auf.
4. Verschiedene Faktoren wie Materialart und Temperatur können die Feuchtigkeitsmessung beeinflussen und machen es eventuell nötig, das dargestellte Ergebnis zu korrigieren. Benützen Sie das Gerät nicht für Referenzzwecke oder bei offiziellen Inspektionen und Prüfungen.
5. Wenn das Symbol  erscheint, ist die Batterie fast leer und sollte ersetzt werden. Stellen sie sicher, dass die Batterie richtig in das Gerät eingelegt wurde, wenn Sie diese ersetzen. Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benützen,entfernen Sie die Batterien.

ERKLÄRUNG

1. Diese Anleitung kann vom Hersteller jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.
2. Der Hersteller übernimmt im Verlustfall keine weitere Verantwortung.
3. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung

für eine missbräuchliche Verwendung des Gerätes.

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Geachte Kunde,
Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, bedenken Sie bitte, dass dieses viele wertvolle Materialien enthält, die wieder verwertet werden können. Bitte entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll sondern erkundigen Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die besten Entsorgungsmöglichkeiten.



Wir, F1 Distribution, Importeur, erklären hiermit, dass das Feuchtigkeitsmessgerät Artikelnummer 9202527 (Modell EM4806) die Forderungen der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / UE (EN61326-1: 2013) und der RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU erfüllt.

Fait à Hazebrouck,
le 17 Juin 2016

Distribué par: F1 Distribution
Zone d'activité de la Creule
F-59190 Hazebrouck
Tél : (+33) 03 28 50 95 95
Fax: (+33) 03 28 50 10 01



Philippe Nagelmackers

Hout/Bouwmaterialen


DIGITALE HOUTVOCHTMETER

INLEIDING

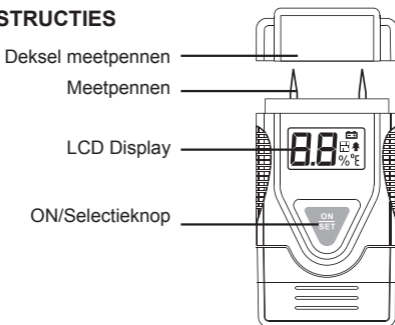
Dit apparaat kan gebruikt worden, om de vochtigheidsgraad van verwerkt hout (zoals kachelhout, papier en karton) en uitgeharde materialen (zoals mortel, cement of gips) te meten. Het toestel geeft de vochtigheidsgraad onmiddellijk aan. Bovendien kan dit apparaat ook gebruikt worden om de omgevingstemperatuur te bepalen. Het is draagbaar en zeer gemakkelijk in gebruik.

SPECIFICATIE

Display:	LCD weergave	
Meetbereik:	Hout:	6 – 42 %
	Materialen:	0,2 % – 2,0 %
	Temperatuur:	0 – 40°C, of 32 – 99°F
Resolutie:	Hout:	1%
	Materialen:	0,1 %
	Temperatuur:	1°C/2°F
Nauwkeurigheid	Hout	reading < 30 %: ± 2 % reading ≥ 30 %: ± 4 %
	Materialen	reading: < 1,4%: ± 0,1% reading: ≥ 1,4%: ± 0,2%

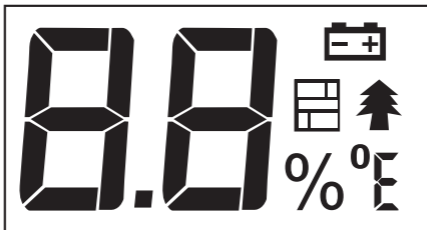
	Temperatuur:	niet vermeld.
Lage batterijstand:	Symbol 	wordt op het display weergegeven.
Met automatische uitschakeling van het display.		
Batterij:	4 x LR44 (1,5V).	
Batterijen te gebruiken bij:	Temperatuur: 0°C – 40°C Relatieve Luchtvochtigheid: < 85 %	
Grootte:	80 x 40 x 20 mm	
Gewicht:	ongeveer 50 gr. (batterijen inbegrepen)	






INSTRUCTIES



TOELICHTING LCD DISPLAY SYMBOLEN

Verklaring van de symbolen



	Lage batterijstand. Batterijen dienen vervangen te worden.
	Modus Houtvochtmeter. Met een apparaat in deze keuzeselectie kan men de vochtigheidsgraad van verwerkt hout, zoals kachelhout, papier of karton, meten.
	Modus Materialenvochtmeter. Met het apparaat in deze keuzeselectie kan men uitgeharde materialen, zoals mortel, cement en gips, meten.
	Vochtigheidspercentage
	Graden Celsius.






Graden Fahrenheit.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Druk 1x op de ON/Selectieknop om het apparaat in te schakelen.
2. Kies bijgevolg de gewenste meetmodus.
 - a. Nadat u het apparaat hebt aangezet, druk op de ON/Selectieknop en hou deze ongeveer gedurende 3 seconden ingedrukt, om het selectiemenu te bereiken (de meetwaarden op het display verdwijnen en de symbolen beginnen te flinkeren).
 - b. Bijgevolg kunt u nu, met kort te drukken op de ON/Selectieknop, de gewenste meetmodus selecteren. Het overeenkomende symbool verschijnt op het display.

U kan kiezen tussen 4 mogelijkheden:


- Modus Hout-vochtmeter (“  ” knippert).
 - Modus Materialen-vochtmeter (“  ” knippert).
 - Modus temperatuur in graden Celsius (“ °C ” knippert).
 - Modus temperatuur in graden Fahrenheit (“ °F ” knippert).
- c. Eens de gewenste meetmodus geselecteerd werd, verlaat het toestel het selectiemenu na 3 seconden en kunt u de meting uitvoeren.

3. Meting starten
 - a. Meten van de omgevingstemperatuur: het display geeft onmiddellijk de huidige omgevingstemperatuur aan.
 - b. Meten van de vochtigheid: steek de meetpennen in het hout of het materiaal dat u wil meten. Het display geeft de vochtigheidsgraad aan.
4. Automatische uitschakeling
 - a. Het apparaat schakelt zichzelf automatisch uit na 15 seconden inactiviteit of indien de waarden op het display niet veranderen gedurende 15 seconden.
 - b. Ongeacht de meetmodus, zal het toestel zich na ongeveer 15 seconden automatisch uitschakelen, van zodra het symbool  op het display verschijnt. In dit geval dienen de batterijen vervangen te worden.
5. De displayverlichting schakelt automatisch aan bij het aanzetten van het meettoestel. Bij niet-gebruik van het meettoestel schakelt het apparaat de displayverlichting uit na ongeveer 3 seconden.

ATTENTIE

1. Hou het toestel droog.
2. Hou de meetpennen schoon.
3. Bewaar de batterijen en het meettoestel buiten

het bereik van babies en kinderen.

4. De vochtmeting kan door diverse factoren, zoals materiaalsoort en omgevingstemperatuur, beïnvloed worden. Hierdoor kan het mogelijk zijn dat u de resultaten dient bij te sturen. Gebruik dit toestel niet voor referentiedoelinden of officiële inspecties en onderzoeken.
5. Wanneer het symbool  verschijnt, zijn de batterijen aan vervanging toe. Let er bij het vervangen van de batterijen op dat u ze in de juiste richting plaatst. Haal de batterijen uit het apparaat indien ze leeg zijn of als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt. Zo vermijdt u eventuele schade aan uw toestel door lekkende batterijen.

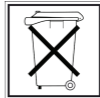
VERKLARING

1. Deze gebruikershandleiding kan op elk moment, eenzijdig en zonder voorafgaand bericht door de fabrikant gewijzigd worden.
2. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden in geval van verlies.
3. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden bij oneigenlijk gebruik van het toestel.

BUITENGEBRUIKSTELLEN VAN DE BATTERIJEN EN HET APPARAAT

Geachte klant,

Sorteer en verwijder het (verpakkings-) afval en de batterijen op correcte wijze. Batterijen kunt u inleveren bij zaken die batterijen verkopen en bij de gemeentelijke inzamelpunten. Deponeer uw elektrische apparaten niet bij het gewone afval maar verwijder deze overeenkomstig de geldende bepalingen. Uw gemeentelijk afvalverwijderingsbedrijf kan u hierover informeren.



Wij, F1 Distribution, invoerder, verklaren hierbij dat de vochtigheidsmeter met artikelnummer 9202527 (model EM4806) overeenstemt met de volgende elektromagnetische compatibiliteit richtlijn 2014/30 / UE (EN61326-1: 2013) en de RoHS-richtlijn 2011/65 / EU.

Fait à Hazebrouck,
le 17 Juin 2016



Philippe Nagelmackers

Distribué par: F1 Distribution
Zone d'activité de la Creule
F-59190 Hazebrouck
Tél : (+33) 03 28 50 95 95
Fax: (+33) 03 28 50 10 01